



ב חמ"א בשבת
 שנת חמשת אלפים ושיש מאות ותשעים
 לבריאת עולם למנין שאנו מנין כאן באמשטרדם
 אמר לה להדא בתולתא
 הוי לי לאנתו כרת משה וישראל ואנא אפלה ואוקיד ואיוון
 ואפרנס יתיכי כהלכות גוברין יהודאין דפרדיין ומוקדין
 וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי מהר בתוליכי
 כסף וזוי מאתן דחוי ליכי מדאורייתא ומוזניכי וכסוריכי
 וסיפוקיך ומיעל לותיכי באורח כל יארעא וצביאת מרת
 בתולתא דא והות ליה לאנתו ודין נדוניא
 דהנעלת ליה מבי 1210 בין בכסף בין בדהב בין בתכשיטין
 במאני דלבושא ובשימושא דערסא חמשין לטריין וצבי
 חמשין לטריין סך הכל מאה לטריין דכסף וכך אמר
 כתובתא דא ותוספתא דין קבלית עלי ועל ירתי בתראי
 להתפרע מכל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל
 שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקני נכסין דאית להון אחריות
 ודלית להון אחריות כל הון יהון אחראין וערבאין לפרוע
 מנהון שטר כתובתא דא ותוספתא דין ואפילו מן גלימא
 דעל כתפאי בחיים ובמות מן יומא דנן ולעלם ואחריות
 שטר כתובתא דא ותוספתא דין קבל עליו
 כתן דנן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין
 בבנת ישראל העשוין כתיקון חכמינו זל דלא קאסמכתא
 ודלא כטופסי דשטרי וקנינא מן
 כתן דנן למרת
 בתולתא דא ככל מה דכתב
 ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה הכל שריר וקים
 י"א 1310 / 2 ח"ס חכה"ן ע"פ חכמינו

A. Berlin

א"ל יא"א מן דין
 א"ל יא"א מן דין
 א"ל יא"א מן דין



No. 454

Het Kerkbestuur der Nederlandsch-
Israëlietische Hoofdsynagoge alhier, verklaart
uit legale bescheiden te hebben gezien, dat de
KERKELIJKE HUWELIJKS-INZEGENING
van Anatole Alexander Berlin
met Hélène de Gursburg
op den 3^{de} ⁵⁶⁹⁷ ~~17~~ ⁷ ~~december~~ ¹⁹³⁶ heeft plaats gehad.

Amsterdam, 24 December 1936

Het Kerkbestuur voornoemd:

A. V. edy Voorzitter.

de Secretaris,

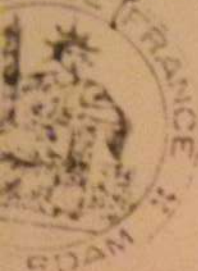
S. Pliskin

Vu pour la légalisation de la
signature, apposée authentiquement
de M. van Soest, officier de
l'Etat-civil à Amsterdam.

Amsterdam	
Quitté	129
	28-12-36
Tarif	5
	25
RECU	fl. 2.50
	as.

Amsterdam, le 28 décembre 1936

LE CONSUL DE FRANCE



J. Dinkhuyzen

TRADUCTION

Etat Civil d'Amsterdam le 17-12-'36. Expédition fl. 1.- Etat Civil.
Arrondissement d'Amsterdam. Commune d'Amsterdam. Registre 41 folio
39. Extrait du Registre des mariages et des divorces. Le dix-sept
décembre mil neuf cent trente six s'est marié dans la commune
d'Amsterdam: Berline, Anatole Alexander, d'après sa déclaration
né à Saint-Petersbourg en Russie le trois octobre mil neuf cent
quatre et donc âgé de trente-deux ans, fils de Berline Jacob
MOISSEJEVIC et de NELKEN, ELISABETH MAVRIKIEVNA avec DE GUNZBURG,
Hélène, née à Saint Pétersbourg en Russie, âgée de trente ans,
fille du Baron DE GUNZBURG, Alexandre et de WÄRBURG, Rosa. Colla-
tionné. Pour extrait conforme. Amsterdam le 18 décembre 1936. L'Of-
ficier de l'Etat-Civil (signé) VAN SOEST. L.S. Timbre fl. 1.- ex-
pédition fl. 1.- total fls. 2.-

Pour traduction certifiée exacte et véritable, faite par
Nous, Consul de France à Amsterdam, le vingt-huit décembre mil
neuf cent trente six. /.

Le Consul de France: /

Amsterdam	
Quitté	180
	28-12-36
Tarif	6
	42
RECU	fl. 4.-
	as.



J. Dinkhuyzen